

**C-299**

First Session, Thirty-sixth Parliament,  
46 Elizabeth II, 1997

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-299**

An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997  
(premiums and Employment Insurance Account)

---

First reading, December 8, 1997

---

**C-299**

Première session, trente-sixième législature,  
46 Elizabeth II, 1997

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-299**

Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi  
(cotisations et Compte d'assurance-emploi)

---

Première lecture le 8 décembre 1997

---

Ms. DALPHOND-GUIRAL

M<sup>ME</sup> DALPHOND-GUIRAL

## SUMMARY

This enactment amends the *Employment Insurance Act* as follows:

(a) the obligation for the Canada Employment Insurance Commission to fix the premium rate with the approval of the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Human Resources Development is amended and the Commission sets the premium rate by itself; and

(b) On September 1 of each and every year, the amounts received in the preceding financial year by the Consolidated Revenue Fund under the *Employment Insurance Act* that have not been used by the Consolidated Revenue Fund to meet its obligations under this Act during that financial year are credited to the Employment Insurance Account.

## SOMMAIRE

Ce texte modifie la *Loi sur l'assurance-emploi* de la façon suivante :

a) l'obligation pour la Commission de l'assurance-emploi du Canada de fixer le taux de cotisation avec l'agrément du gouverneur en conseil sur recommandation du ministre du Développement des ressources humaines et du ministre des Finances est modifiée. La Commission fixe seule le taux de cotisation;

b) le 1<sup>er</sup> septembre de chaque année, toutes les sommes recueillies par le Trésor en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi* pendant l'exercice précédent et n'ayant pas été utilisées par celui-ci pour les fins de ses obligations en vertu de cette loi pendant cet exercice sont créditées au Compte d'assurance-emploi.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à  
l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

**BILL C-299**

**PROJET DE LOI C-299**

An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997 (premiums and Employment Insurance Account)

Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (cotisations et Compte d'assurance-emploi)

1996, c. 23

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 23

**1. Section 66 of the Employment Insurance Act is replaced by the following:**

**1. L'article 66 de la Loi sur l'assurance-emploi est remplacé par ce qui suit :**

Annual premium rate setting

**66.** The Commission shall set the premium rate for each year at a rate that the Commission considers will, to the extent possible,

**66.** Pour chaque année, la Commission fixe le taux de cotisation qui, à son avis, permet le mieux, au cours d'un cycle économique, d'assurer un apport de revenus suffisant pour couvrir les débits autorisés sur le Compte d'assurance-emploi et maintenir une certaine stabilité des taux.

Fixation du taux de cotisation

(a) ensure that there will be enough revenue over a business cycle to pay the amounts authorized to be charged to the Employment Insurance Account; and

(a) assurer un apport de revenus suffisant pour couvrir les débits autorisés sur le Compte d'assurance-emploi et maintenir une certaine stabilité des taux.

(b) maintain relatively stable rate levels throughout the business cycle.

Obligation to hold hearing

**66.1** (1) No later than six months after the coming into force of this section and every two years thereafter, the Commission shall hold at least one hearing for representations by persons interested in the subject of the past or future setting of the premium rate by the Commission under section 66.

**66.1** (1) Dans les six mois suivant l'entrée en vigueur du présent article et à tous les deux ans par la suite, la Commission tient au moins une séance afin d'entendre les observations des personnes intéressées au sujet de la fixation passée ou future du taux de cotisation par la Commission en vertu de l'article 66.

Obligation de tenir une séance

Notice by Commission

(2) Sixty days before the beginning of the hearing, the Commission shall cause a notice to be published in the *Canada Gazette* and no fewer than five major English-language newspapers and five major French-language newspapers a notice, and the notice shall contain the following:

(2) Soixante jours avant le début de la séance, la Commission fait publier dans la *Gazette du Canada* et dans au moins cinq journaux francophones importants et cinq journaux anglophones importants un avis comportant les éléments suivants :

Avis de la Commission

(a) a statement that the Commission will hold at least one hearing for representations by persons interested in the past or future setting of the premium rate by the Commission under section 66;

a) la mention que la Commission tiendra au moins une séance afin d'entendre les observations des personnes intéressées au sujet de la fixation passée ou future du taux de cotisation par la Commission en vertu de l'article 66;

(b) the date, time and place of the hearing;

b) la date, l'heure et le lieu de chaque séance;

(c) an invitation to all interested persons to make representations before the Commission; and

(d) a statement indicating that no representation by an interested person shall be heard by the Commission at the hearing unless notice in writing is received by the Commission not later than fifty-three days after the date of the publication of the notice under this subsection, stating the name and address of the person who is seeking to make the representation.

(3) No representation by an interested person shall be heard by the Commission at a hearing held under this section unless notice in writing is received by the Commission not later than fifty-three days after the date of the publication of the notice under subsection (2), stating the name and address of the person who is seeking to make the representation.

No representation without notice to Commission

c) une invitation aux personnes intéressées à présenter des observations à la Commission.

d) la mention que la Commission n'entendra aucune observation des personnes intéressées à moins d'avoir reçu, dans les cinquante-trois jours suivant la publication de l'avis en application de ce paragraphe, un avis indiquant le nom et l'adresse des personnes qui désirent présenter des observations.

(3) La Commission ne peut entendre les observations des personnes intéressées à moins d'avoir reçu, dans les cinquante-trois jours suivant la date de publication de l'avis en application du paragraphe (2), un avis indiquant le nom et l'adresse des personnes qui désirent présenter des observations.

Avis à donner à la Commission

**2. The Act is amended by adding the following after section 80.1:**

**2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 80.1, de ce qui suit :**

Credits to the Employment Insurance Account

**80.2** Notwithstanding any other provision in this Act or any other Act of Parliament, on September 1, in each and every year, there shall be credited to the Employment Insurance Account and charged to the Consolidated Revenue Fund an amount equal to the amount calculated in accordance with the following formula:

$$A - B$$

where

A represents all amounts paid into the Consolidated Revenue Fund or obtained by it pursuant to this Act in the preceding financial year; and

B represents the total amounts used by the Consolidated Revenue Fund to meet its obligations under this Act that have been credited to the Employment Insurance Account in the preceding financial year.

**3. The Act is amended by adding the following after section 153.1:**

**80.2** Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi, le 1<sup>er</sup> septembre de chaque année, le Compte d'assurance-emploi est crédité et le Trésor est débité d'une somme égale au montant calculé selon la formule suivante :

$$A - B$$

où

A représente le total des sommes versées au Trésor ou obtenues par lui en application de la présente loi pendant l'exercice précédent;

B représente le total des sommes utilisées par le Trésor pour les fins de ses obligations découlant de l'application de la présente loi et créditées au Compte d'assurance-emploi pendant l'exercice précédent.

Sommes portées au crédit du Compte d'assurance-emploi

**3. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 153.1, de ce qui suit :**

## PART VIII.2

## REGULATIONS

Regulations

**153.2** (1) Notwithstanding any other provision of this Act, within three months following the coming into force of this section, the Governor shall make regulations

(a) for the operation of sections 1 and 2 of the *Act to amend the Employment Insurance Act, 1997*; and

(b) amending sections of this Act to make them more consistent with sections 1 and 2 of the *Act to amend the Employment Insurance Act, 1997*.

Coming into force of regulations

(2) Subject to subsection (3), regulations made under subsection (1) shall come into force three months after this section comes into force.

Approval of the House of Commons

(3) The coming into force of any regulations that amend or repeal regulations made by the Governor in Council under subsection (1) is subject to approval by resolution of the House of Commons, and the regulations shall come into force on the day after the House of Commons approves the regulations by resolution.

Coming into force

**4. Sections 1 and 2 shall come into force three months after this Act is assented to.**

## PARTIE VIII.2

## RÈGLEMENTS

Règlements

**153.2** (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur du présent article, le gouverneur en conseil prend les règlements nécessaires :

a) au fonctionnement des articles 1 et 2 de la *Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi*;

b) afin de modifier les articles de la présente loi pour les harmoniser avec les articles 1 et 2 de la *Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi*.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), un règlement pris en vertu du paragraphe (1) entre en vigueur trois mois après l'entrée en vigueur du présent article.

Entrée en vigueur des règlements

(3) L'entrée en vigueur de tout règlement modifiant ou abrogeant un règlement pris par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (1) est assujettie à l'approbation de la Chambre des communes par résolution. Le cas échéant, ce règlement entre en vigueur le jour suivant cette approbation.

Approbation de la Chambre des communes

**4. Les articles 1 et 2 entrent en vigueur trois mois après la date de sanction de la présente loi.**

Entrée en vigueur

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

